



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-94**

under the

**CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS ACT  
(O.C. 2008-345)**

*Filed August 15, 2008*

**1 Section 16 of New Brunswick Regulation 82-109 under the Crown Construction Contracts Act is amended**

**(a) in subsection (2) of the English version**

**(i) in paragraph (a) by striking out “securtiy” and substituting “security”;**

**(ii) in paragraph (b) by striking out “securtiy” and substituting “security”;**

**(b) in subsection (3)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) of the English version by striking out “securtiy” and substituting “security”;**

**(ii) in paragraph (b) by striking out “the Minister of Commerce and Development” and substituting “the Minister of Business New Brunswick”;**

**(iii) in paragraph (d) by striking out “or” at the end of the paragraph;**

**(iv) in paragraph (e) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semi-colon followed by “or”;**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-94**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CONTRATS DE CONSTRUCTION  
DE LA COURONNE  
(D.C. 2008-345)**

*Déposé le 15 août 2008*

**1 L'article 16 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-109 pris en vertu de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne est modifié**

**a) au paragraphe (2) de la version anglaise**

**(i) à l'alinéa (a), par la suppression de « securtiy » et son remplacement par « security »;**

**(ii) à l'alinéa (b), par la suppression de « securtiy » et son remplacement par « security »;**

**b) paragraphe (3)**

**(i) au passage qui précède l'alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « securtiy » et son remplacement par « security »;**

**(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « le ministre du Commerce et du Développement » et son remplacement par « le ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick »;**

**(iii) à l'alinéa d), par la suppression de « ou » à la fin de l'alinéa;**

**(iv) à l'alinéa e), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;**

(v) *by adding after paragraph (e) the following:*

(f) irrevocable standby letter of credit set out in Form 1, issued by or endorsed by any of the following persons, within the meaning of the *Canadian Payments Act* (Canada):

- (i) a bank or an authorized foreign bank,
- (ii) a loan company or trust company that is a member of the Canadian Payments Association, or
- (iii) a local cooperative credit society that is a member of a central that is a member of the Canadian Payments Association.

**2** *The Regulation is amended by adding after section 31 the attached Form 1.*

(v) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :*

f) lettre de crédit de soutien irrévocable reproduite à la formule 1, émise ou avalisée par l'une des personnes qui suivent, au sens que donne de celles-ci la *Loi canadienne sur les paiements* (Canada) :

- (i) une banque ou une banque étrangère autorisée,
- (ii) une société de prêt ou une société de fiducie qui est membre de l'Association canadienne des paiements,
- (iii) une société coopérative de crédit locale qui est membre d'une centrale membre de l'Association canadienne des paiements.

**2** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de la formule 1 ci-jointe après l'article 31.*

FORM 1

IRREVOCABLE STANDBY LETTER OF CREDIT
(NB Reg. 82-109, paragraph 16(3)(f) under the
Crown Construction Contracts Act, R.S.N.B. 1973, c. C-36)

Place of Issue: \_\_\_\_\_

Date of Issue: \_\_\_\_\_

Letter of Credit Reference No. \_\_\_\_\_
Beneficiary: Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick as represented by: (Department/Agency/Board)
Applicant: (Name)
(Address)
Amount: CAD (Figures)
Date of Expiry: DD/MM/YYYY
(Words) \_\_\_\_\_ Canadian Dollars

We, (Lending Institution) \_\_\_\_\_, (Lending Institution Address) \_\_\_\_\_ (the "Lending Institution"), at the request of the above-mentioned Applicant, hereby issue in favour of Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick, \_\_\_\_\_ (the "Beneficiary") this irrevocable standby letter of credit for the above-mentioned amount.

This standby letter of credit is available for payment against presentation to the Lending Institution at its above-noted address of the Beneficiary's dated written demand addressed to the Lending Institution, signed by the Beneficiary and completed as follows: "We, the undersigned Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick, (Beneficiary) \_\_\_\_\_ hereby demand payment of the sum of CAD \_\_\_\_\_ (Canadian Dollars) under (Lending Institution) \_\_\_\_\_

Standby Letter of Credit No. \_\_\_\_\_ and certify that the amount demanded herein is due and payable to us by (Name of Applicant) \_\_\_\_\_ in connection with a default of the terms and conditions of our Contract No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_ with respect to (indicate type of work) \_\_\_\_\_ located at \_\_\_\_\_ and the amount demanded represents funds required by us to correct such default".

Partial drawings are permitted.

This standby letter of credit shall be reduced automatically, by the amount of each drawing paid hereunder and/or by amendment, by the amount of reduction that may be authorized by the Beneficiary from time to time by their written request, signed by the Beneficiary and given to the Lending Institution.

The Lending Institution hereby agrees that it will honour the Beneficiary's demand for payment, presented in compliance with the terms of this standby letter of credit, without inquiring whether the Beneficiary has a right as between itself and the Applicant to make such demand, and without recognizing any claim of the said Applicant.

This standby letter of credit will expire on the above-mentioned expiry date, subject to the following condition:

It is a condition of this standby letter of credit that it shall be deemed to be automatically extended without amendment for one year periods from the present or any future expiration date hereof, unless at least 30 days prior to any such expiration date, the Lending Institution notifies the Beneficiary in writing by registered mail or courier that the Lending Institution elects not to consider this standby letter of credit renewed for such further period. Upon receipt of such notice of non-renewal (the "Notice of Cancellation"), the Beneficiary may draw the total amount outstanding hereunder by presentation to the Lending Institution at its above-noted address of the Beneficiary's dated and signed written demand, addressed to the Lending Institution and completed as follows: "We, the undersigned Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick, (**Beneficiary**) \_\_\_\_\_, hereby demand payment of **the sum of CAD** \_\_\_\_\_ (Canadian Dollars) under (**Lending Institution**) \_\_\_\_\_ **Standby Letter of Credit No.** \_\_\_\_\_ and certify that we have received a Notice of Cancellation under the said standby letter of credit, that the amount demanded above shall be retained and used by us in connection with any default of the terms and conditions of our **Contract No.** \_\_\_\_\_ **dated** \_\_\_\_\_ with respect to (**indicate type of work**) \_\_\_\_\_ **located at** \_\_\_\_\_." Any amounts not used by us shall be returned to (**Name of Applicant**) \_\_\_\_\_."

Notwithstanding the expiration date and the condition above, this standby letter of credit shall be cancelled effective the date of receipt by the Lending Institution of the original standby letter of credit instrument and a dated letter addressed to the Lending Institution, signed by the Beneficiary, referencing this standby letter of credit number and requesting the cancellation of same.

The Beneficiary may from time to time advise the Lending Institution of the Beneficiary's address by letter to the Lending Institution at the Lending Institution's address stated above, dated and signed by the Beneficiary and quoting this **Standby Letter of Credit No.** \_\_\_\_\_. Any notice by the Lending Institution to the Beneficiary regarding this standby letter of credit shall be adequately given if sent by registered mail or courier to the last address so advised, or if no address has been so advised, then to the address of the Beneficiary stated above.

This standby letter of credit is subject to the International Chamber of Commerce publication of the *Uniform Customs and Practice for Documentary Credits* that is in effect on the above date of issue and engages the Lending Institution in accordance with the terms thereof.

\_\_\_\_\_  
Authorized signature

\_\_\_\_\_  
Authorized signature

## FORMULE 1

**LETTRE DE CRÉDIT DE SOUTIEN IRRÉVOCABLE**

(Règlement du N.-B. 82-109, al. 16(3)f) pris en vertu de la  
Loi sur les contrats de construction de la Couronne, L.R.N.-B. 1973, c. C-36)

Lieu de l'émission : \_\_\_\_\_

Date de l'émission : \_\_\_\_\_

N° de référence de la lettre de crédit _____	
<b>Bénéficiaire</b> Sa Majesté la Reine du chef de la Province du Nouveau-Brunswick représentée par <b>(ministère/organisme/conseil)</b>	<b>Requérant (nom)</b> _____ _____
_____ _____ <b>(adresse)</b>	<b>(adresse)</b> _____ _____
<b>Montant : (chiffres)</b> _____ (en dollars canadiens)	<b>Date d'expiration : _____</b> jj/mm/aaaa
(en lettres) _____ (en dollars canadiens)	

L'(établissement de crédit) \_\_\_\_\_, **(adresse de l'établissement de crédit)** \_\_\_\_\_ (l'établissement de crédit), à la demande du requérant susmentionné, émet en faveur de Sa Majesté la Reine du chef de la Province du Nouveau-Brunswick, \_\_\_\_\_ **(le bénéficiaire)**, la présente lettre de crédit de soutien irrévocable au montant sus-indiqué.

Cette lettre de crédit de soutien peut être payée sur présentation à l'établissement de crédit, à l'adresse sus-indiquée, d'une demande écrite datée et signée par le bénéficiaire, adressée à l'établissement de crédit et portant la mention suivante : « Sa Majesté la Reine du chef de la Province du Nouveau-Brunswick, représentée par **(le bénéficiaire)** \_\_\_\_\_, demande le paiement de **la somme de** \_\_\_\_\_ (en dollars canadiens) au titre de la **Lettre de crédit de soutien n°** \_\_\_\_\_ de l'**(établissement de crédit)** \_\_\_\_\_ et atteste que le montant ci-demandé est exigible et lui est payable par **(nom du requérant)** \_\_\_\_\_ concernant l'inexécution des conditions de notre **contrat n°** \_\_\_\_\_ **daté du** \_\_\_\_\_, relativement à **(indiquer le type des travaux)** \_\_\_\_\_ **situé à** \_\_\_\_\_, et que le montant demandé représente les fonds dont il a besoin pour remédier à cette inexécution ».

Les retraits partiels sont permis.

La présente lettre de crédit de soutien fait l'objet d'une déduction automatique correspondant au montant de chaque retrait versé ou, après modification, au montant que le bénéficiaire peut autoriser, s'il y a lieu, par une demande écrite revêtue de sa signature et remise à l'établissement de crédit.

L'établissement de crédit accepte d'honorer la demande de paiement du bénéficiaire, présentée conformément aux modalités ci-énoncées, sans demander si le bénéficiaire a le droit, convenu entre le requérant et lui, de présenter la demande et sans reconnaître quelque réclamation que ce soit du requérant.

La lettre de crédit de soutien expirera à la date d'expiration susmentionnée, sous réserve de la condition suivante :

La présente lettre de crédit de soutien sera réputée avoir été reconduite automatiquement sans modification pour des périodes d'un an à compter de la date actuelle ou future d'expiration, à moins que, trente jours au moins avant cette date d'expiration, l'établissement de crédit n'avise le bénéficiaire par écrit et par courrier recommandé ou par messagerie, qu'il décide de ne pas la reconduire pour une autre période. Sur réception de l'avis de non-reconduction (« avis d'annulation »), le bénéficiaire pourra retirer le montant global demeuré impayé en présentant à l'établissement de crédit, à l'adresse susmentionnée, une demande écrite signée, datée, à lui adressée et portant la mention suivante : « Sa Majesté la Reine du chef de la Province du Nouveau-Brunswick, représentée par **(le bénéficiaire)** \_\_\_\_\_, demande le paiement de **la somme de** \_\_\_\_\_ (en dollars canadiens) au titre de la **Lettre de crédit de soutien n°** \_\_\_\_\_ de l'**(établissement de crédit)** \_\_\_\_\_ et atteste avoir reçu un avis d'annulation de la lettre de crédit de soutien, qu'elle retiendra la somme demandée ci-dessus et l'utilisera par suite de toute inexécution des modalités et des conditions de son **contrat n°** \_\_\_\_\_ **daté du** \_\_\_\_\_ **relativement à (indiquer le type des travaux)** \_\_\_\_\_ **situé à** \_\_\_\_\_. Toutes les sommes qu'elle n'aura pas utilisées seront retournées à **(nom du requérant)** \_\_\_\_\_ ».

Malgré la date d'expiration et la condition susmentionnée, la présente lettre de crédit de soutien sera annulée à compter de la date de réception par l'établissement de crédit de la lettre de crédit de soutien originale et d'une lettre datée qui lui sera adressée et qui sera signée par le bénéficiaire, laquelle lettre fera mention du numéro de la lettre de crédit de soutien et demandera son annulation.

S'il y a lieu, le bénéficiaire pourra informer l'établissement de crédit de son adresse en lui envoyant à l'adresse susmentionnée une lettre datée et signée par lui et faisant mention du numéro de référence de la **Lettre de crédit de soutien n°** \_\_\_\_\_. Un avis signifié par l'établissement de crédit au bénéficiaire de la lettre de crédit de soutien sera réputé suffisant s'il est envoyé par courrier recommandé ou par messagerie à la dernière adresse indiquée ou, dans le cas où aucune adresse n'est transmise, à l'adresse sus-indiquée du bénéficiaire.

La présente lettre de crédit de soutien est assujettie aux *Règles et usances uniformes relatives aux crédits documentaires* publiées par la Chambre de commerce internationale, lesquelles sont en vigueur à la date de l'émission susmentionnée et lient l'établissement de crédit conformément aux modalités ci-énoncées.

\_\_\_\_\_  
Signature autorisée

\_\_\_\_\_  
Signature autorisée